



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 48(b) повестки дня

Спорт на благо мира и развития:

**Международный год спорта
и физического воспитания**

Австрия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гамбия, Гвинея-Бисау, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мали, Марокко, Монако, Монголия, Намибия, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Хорватия, Филиппины, Чили, Швейцария, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года и 59/10 от 27 октября 2004 года и на свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которой она подчеркнула, что спорт может содействовать укреплению мира и развитию и может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания,

признавая большую роль Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других специализированных учреждений в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии своих страновых программ,

* Переиздано по техническим причинам.

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка¹ и заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»², в которых подчеркивается, что воспитание должно быть направлено на обеспечение самого полного развития личности, талантов и умственных и физических способностей детей,

отмечая с озабоченностью наличие опасностей, которые подстерегают спортсменов и спортсменок, особенно молодых, включая детский труд, насилие, допинг, раннюю специализацию, чрезмерные тренировки и коммерческую эксплуатацию, а также менее бросающиеся в глаза угрозы и лишения, такие, как преждевременный разрыв семейных уз и утрата спортивных, общественных и культурных связей,

признавая вклад спорта и физического воспитания в достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, и более широких целей развития и мира,

отмечая, что спорт и физическое воспитание — это деятельность, которой человек занимается всю жизнь и которая является важнейшим средством обеспечения здоровья и физического развития, а также усвоения ценностей, необходимых для социального согласия и диалога культур,

признавая, что спорт и физическое воспитание могут создавать условия для проявления солидарности и сотрудничества в целях поощрения терпимости, культуры мира, социального равенства и равенства мужчин и женщин, адекватного удовлетворения особых потребностей инвалидов, диалога и гармонии,

признавая также вклад Олимпийских игр в обеспечение взаимопонимания, мира и терпимости между народами и цивилизациями,

признавая необходимость более тесной координации усилий на международном уровне для содействия более эффективной борьбе с допингом,

отмечая необходимость создания в рамках Организации Объединенных Наций общей основы для продвижения спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая необходимость продолжения усилий, начатых в ходе проведения Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в частности путем увеличения добровольных взносов, а также с помощью целенаправленных мероприятий информационного характера,

1. *принимает к сведению с признательностью* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания»⁴;

2. *приветствует* широко продемонстрированную приверженность государств-членов, организаций, связанных со спортом, и частного сектора ус-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² Резолюция S/-27/2, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ A/60/217.

пешному проведению Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, проявляющуюся в виде организации деятельности и мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях, включая следующее:

- a) проведение международных конференций, подчеркивающих роль спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;
- b) создание сети национальных координационных центров почти во всех регионах;
- c) организацию саммитов молодежных лидеров, ярко показывающих роль спорта как отправной точки достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия;
- d) укрепление сотрудничества с Международным олимпийским комитетом, ассоциациями, связанными со спортом, и другими партнерами;
- e) назначение известных спортсменов в качестве выразителей идей Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;

3. *отмечает*, что Рабочая группа по спорту как средству содействия развитию и миру, созданная в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, разработала бизнес-план в качестве общей основы для поощрения координации и сотрудничества в целях обеспечения более систематического и последовательного использования спорта как средства содействию воспитанию, здоровью, развитию и миру, и просит Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение этого бизнес-плана среди государств-членов, подразделений системы Организации Объединенных Наций и организаций, связанных со спортом;

4. *просит* Генерального секретаря:

- a) разработать план действий, который расширит и укрепит партнерские отношения Организации Объединенных Наций с правительствами, организациями, связанными со спортом, и частным сектором, в частности на основе оценки достигнутого прогресса, предпринятых шагов и трудностей, которые возникли на пути реализации потенциала спорта на благо развития и мира;
- b) активизировать агитацию и социальную мобилизацию, особенно на национальном, региональном и международном уровнях, с помощью целенаправленной информационной деятельности и подчеркивает роль Спортивного бюллетеня Организации Объединенных Наций, а также веб-сайтов в этой связи;

5. *предлагает* государствам-членам делать добровольные взносы для обеспечения адекватного осуществления и продолжения деятельности, которую проводит Отделение по использованию спорта на благо мира и развития;

6. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, международным спортивным органам и организациям, связанным со спортом, продолжать развивать спорт и физическое воспитание, в том числе оказывать помощь в строительстве и восстановлении спортивных сооружений, осуществлении партнерских инициатив и проектов по развитию, в качестве вклада в достижение согласованных на международном уровне целей развития,

в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и более широких целей развития и мира;

7. *предлагает* правительствам и международным спортивным органам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в их усилиях по укреплению своего потенциала в области спорта и физического воспитания путем предоставления финансовых и материально-технических ресурсов на разработку спортивных программ;

8. *приветствует* принятие Международной конвенции против применения допинга в спорте Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать третьей сессии и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции в кратчайшие возможные сроки;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о мероприятиях, организованных на национальном, региональном и международном уровнях в связи с проведением в 2005 году вышеупомянутого Года, по пункту повестки дня, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития».
